*Priloga 5A*

*Appendix 5A*

**KAKOVOST USKLADIŠČENEGA GORIVA:**

**THE QUALITY OF STORED DIESEL FUEL:**

1. V skladišču Zavoda Republike Slovenije za blagovne rezerve, Ortnek 9, 1316 Ortnek, se v rezervoarjih R14 in R15 nahaja dizelsko gorivo, kakovosti skladno s standardom SIST EN 590 za zimsko obdobje.

Ponudniki lahko od zavoda pridobijo zadnja poročila o kakovosti blaga, s katerimi zavod razpolaga, ki pa za zavod niso zavezujoča.

Ponudniki lahko v roku do oddaje ponudb ob vnaprejšnjem dogovoru s skladiščnikom odvzamejo vzorce blaga iz omenjenih rezervoarjev in izvedejo analizo na lastne stroške.

1. In the storage facility Zavod Republike Slovenije za blagovne rezerve, Ortnek 9, 1316 Ortnek in the tanks R14 and R15 diesel fuel is stored, quality in accordance with the standard SIST EN 590, winter season.

The tenderers may make a request to the Agency and get the latest reports on quality of the petroleum product, which however, for the Agency are not binding.

Provided that a prior agreement with the storage operator is reached, the tenderers may take samples of the petroleum products from the oil tanks and have the analysis performed at their expense before the expiration of the deadline for the submission of their tenders.

**KAKOVOST DOBAVLJENEGA DIZELSKEGA GORIVA:**

**THE QUALITY OF THE NEW DIESEL FUEL:**

1. Kakovost: dizelsko gorivo, ZIMSKO OBDOBJE in mora ustrezati zahtevam standarda SIST EN 590 z dodatnimi zahtevami:

* brez biokomponent: Vsebnost metil estrov maščobnih kislin <0,05 %(V/) (po metodi SIST EN 14078:2010) in
* gorivo ne sme biti biološko onečiščeno: vsebnost cATP < 10 pg/ml (po metodi ASTM D 7687:2011)

1. Quality: diesel fuel, WINTER GRADE, SIST EN 590 with the following additional requirements:

* no biocomponents: Content of FAME <0,05 %(V/) (method SIST EN 14078:2010) and
* micro organisms free: content cATP < 10 pg/ml (method ASTM D 7687:2011)

**KAKOVOST DOBAVLJENEGA NEOSVINČENEGA MOTORNEGA BENCINA SUPER 95 Z BIO-ETBE:**

**THE QUALITY OF THE NEW PREMIUM GRADE UNLEADED GASOLINE WITH BIO-ETBE:**

Kakovost: neosvinčen motorni bencin super 95, skladno s standardom SIST EN 228 za letno obdobje z bio-ETBE – GLEJ PRILOŽENO SPECIFIKACIJO. PONUDNIKE OPOZARJAMO, DA JE OB DOBAVI POTREBNO PREDLOŽITI DOKAZILO O TRAJNOSTI BIOGORIVA (PROOF OF SUSTAINABILITY).

Quality: premium grade unleaded gasoline, SIST EN 228, summer grade with bio-ETBE – ACCORDING TO THE ATTACHED SPECIFICATION. PLEASE NOTE THAT THE PROOF OF SUSTAINABILITY HAS TO BE PRESENTED TO THE INSTITUTE.